

FULBAT[®]

MOTIVE POWER BATTERY



FOR DEEP CYCLE FLOODED BATTERY

EN 2-4

DE 14-16

FR 5-7

ET 17-18

ES 8-10

FI 20-22

IT 11-13

SV 23-25

USER MANUAL

ERIC

FOR DEEP CYCLE SERIES - FLOODED

This manual contains important safety and operating instructions for 6V/12V Deep Cycle Series - FLOODED IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. Please read this manual and follow the instructions carefully before using the battery.

WARNING



Please read the instructions carefully before using the battery. FULBAT could not be held responsible for the consequences of improper installation and/or misuse of the battery inside your vehicle. If you have any problem or doubt, for your security we recommend you to contact a professional.



Observe these Instructions and keep them located near the battery for future reference. Work on the battery should only be carried out by qualified personnel.



While working on batteries, wear protective eye-glasses and clothing.



Keep children away from batteries.



Do not dispose of the batteries in a fire. Do not smoke.



Explosion and fire hazard. Avoid short circuits. Avoid electrostatic charges and discharges/sparks.



Spent batteries must be returned to battery collection points. Do not dispose of the battery in normal waste.

First aid:

- EYES > Immediately hold eyes open and rinse immediately with plain water for at least 15 minutes. Consult a doctor without delay.

- SKIN > Quickly, but gently, wipe acid from skin.

Remove any contaminated clothing or footwear and thoroughly wash the affected area with soap and water for at least 15 minutes. Consult a doctor without delay. - SWALLOWED > Do not induce vomiting. Rinse out mouth with water, and if conscious, induce copious drinking of water or milk. Consult a doctor without delay.



SAFETY

General recommendation:

- Each person given the task of operating or maintaining the battery must have read and understood the instructions. Only qualified personnel should install the batteries. Knowledge of the contents of the installation and user manual is a fundamental requirement to protect people from danger, to avoid errors and to operate the system safely and fault-free.

Installation / Operation:

- For the first use, before connecting the battery packs to your equipment fully charge the battery.
- The operating conditions given in the product documentation must be observed.
- The battery is intended for equipment use only. Do not use for starting power (engine crank) or other similar applications.
- If the battery is damaged, deformed, abnormally hot or emits an odor, please cut off the power immediately and stop using it and contact your local dealer.

MAINTENANCE

- Use a charger suitable for the battery. The charger must comply with the battery's charging requirements.
- The user should verify the condition of all external cables and connections prior to each operation.
- Before carrying out any inspection of cables the battery must be disconnected from the application and the charger.

STORAGE CONDITIONS

- Disconnect all loads from the battery before storage.
- In case of long term storage (>6 months), battery must be kept dry and frost free. Storage temperature 0°C to 45°C, recommended storage humidity 5 ~ 75%.
- In case of long term storage (>6 months), maintain battery state of charge (SOC) close to 50% by maintenance charge every 6 months.
- For seasonal storage (up to 6 months) charge the battery to above 50% SOC before disconnecting.
- Before taking the battery into use after storage, fully charge the battery.

CHARGE RECOMMENDATIONS

- For maximum long term performance and endurance of the battery the standard charge method should be used.
- Never charge the battery with voltages or currents above the max levels as indicated on the battery specification..
- For optimal charge process and to facilitate correct function of the charger all loads should be removed during charge.

BATTERY INSTALLATION / CONNECTION

Battery Installation:

- Do not install the battery in a place where it is exposed to direct sunlight or sources of heat (e.g. engine compartments, engine exhaust systems, electrical/hydraulic pumps or any other device which generates heat under normal or exceptional operating conditions).
- Keep any flammable material away from the battery and its connected loads or chargers.
- Do not install in compartments with zero clearance, always leave space around the battery for ventilation and cooling.
- Batteries must always be kept in a well ventilated, dry, clean and dust-free environment.
- Never expose the battery to fire or extreme heat.
- Keep the battery dry and clean from dirt.
- Battery surface should be cleaned with a soft, dry cloth made of non-electro conductive material.
- Under no circumstances should liquids, cleaning agents or solvents be used to clean a battery.

Precautions for battery serial connection:

- The batteries connected in series must be of the same model, voltage and preferably from the same batch.
- Before connecting batteries in series all batteries must be fully charged.

Precautions for battery parallel connection:

- The batteries connected in parallel should be of the same model, voltage and preferably from the same batch.
- Ensure that all parallel wires are identical (length, section and insulation).
- Before connecting batteries in parallel all batteries must be fully charged.

POUR SÉRIE À DÉCHARGE PROFONDE - FLOODED

Ce manuel contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation pour la série Deep Cycle 6V/12V - FLOODED.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. Lire attentivement la notice et suivre scrupuleusement les instructions avant l'utilisation du chargeur.

ATTENTION

Lire attentivement la notice avant d'utiliser votre batterie. FULBAT ne peut être tenu responsable des conséquences liées à une mauvaise installation et/ou utilisation de la batterie sur votre véhicule. Si vous deviez rencontrer le moindre souci, ou avoir un quelconque doute, pour votre sécurité, nous vous conseillons de faire appel à un professionnel.

Respectez ces instructions et conservez-les près de la batterie pour de futures utilisations. Les travaux sur la batterie ne doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

Lorsque vous travaillez sur des batteries, portez des lunettes et des vêtements de protection.

Éloignez les enfants des batteries.

Ne pas jeter les batteries au feu.
Ne pas fumer à proximité.

Risque d'explosion et d'incendie. Éviter les courts circuits. Évitez les charges et décharges électrostatiques/étincelles.

Les batteries usagées doivent être retournées aux points de collecte des batteries. Ne pas jeter les batteries avec les déchets habituels.

Premiers secours:

- YEUX > En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau claire au moins pendant 15 minutes. Consulter ensuite un médecin.

- PEAU > Nettoyer rapidement les projections d'acide sur la peau. Enlever et neutraliser les vêtements contaminés et nettoyer les avec beaucoup d'eau et de savon. Consulter ensuite un médecin.

- ABSORPTION > En cas d'avalement, rincer abondamment la bouche avec de l'eau. Ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin.

SÉCURITÉ

Recommandation générale :

- Chaque personne chargée d'opérer ou d'entretenir la batterie doit avoir lu et compris les instructions. Seul un personnel qualifié doit installer les batteries. La connaissance du contenu du manuel d'installation et d'utilisation est une exigence fondamentale pour protéger les personnes contre les dangers, éviter les erreurs et faire fonctionner le système en toute sécurité et sans erreur.

Installation / Opérations :

- Pour la première utilisation, avant de connecter les packs batteries à votre équipement, chargez complètement la batterie.
- Les conditions de fonctionnement indiquées dans la documentation du produit doivent être respectées.
- La batterie est destinée à alimenter des équipements uniquement. Ne pas utiliser pour des applications de démarrage ou d'autres applications similaires.
- Si la batterie est endommagée, déformée, anormalement chaude ou dégage une odeur, veuillez couper immédiatement l'alimentation et cesser de l'utiliser et contacter votre revendeur local.

MAINTENANCE

- Utilisez un chargeur adapté à la batterie. Le chargeur doit respecter les exigences de charge de la batterie.
- L'utilisateur doit vérifier l'état de tous les câbles et connexions externes avant chaque opération.
- Avant d'effectuer toute inspection des câbles, la batterie doit être déconnectée de l'application et du chargeur.

CONDITIONS DE STOCKAGE

- Déconnectez toutes les charges de la batterie avant le stockage.
- En cas de stockage de longue durée (> 6 mois), la batterie doit être conservée au sec et à l'abri du gel.
- Température de stockage 0°C-45°C, humidité de stockage recommandée 5~75 %.
- En cas de stockage à long terme (> 6 mois), maintenir l'état de charge de la batterie (SOC) proche de 50% par une charge d'entretien tous les 6 mois.
- Pour le stockage saisonnier (jusqu'à 6 mois), chargez la batterie à plus de 50 % de SOC avant de la déconnecter.
- Avant de mettre la batterie en service après stockage, chargez complètement la batterie.



RECOMMANDATIONS DE CHARGE

- Pour un processus de charge optimal et pour faciliter le bon fonctionnement du chargeur, tout autre équipement doit être débranchés pendant la charge.

INSTALLATION / CONNEXION BATTERIE

Installation batterie :

- Ne pas installer la batterie dans un endroit où elle est exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur (par exemple les compartiments moteur, Les systèmes d'échappement du moteur, les pompes électriques/hydrauliques ou tout autre dispositif qui génère de la chaleur dans des conditions de fonctionnement normales ou exceptionnelles).
- Gardez tout matériau inflammable à l'écart de la batterie et de ses charges ou chargeurs connectés.
- Ne pas installer dans des compartiments sans dégagement, toujours laisser de l'espace autour de la batterie pour la ventilation et le refroidissement.
- Les batteries doivent toujours être conservées dans un environnement bien ventilé, sec, propre et sans poussière.
- N'exposez jamais la batterie au feu ou à une chaleur extrême.
- Gardez la batterie sèche et propre.
- La surface de la batterie doit être nettoyée avec un chiffon doux et sec en matériau non électro conducteur.
- En aucun cas, des liquides, des produits de nettoyage ou des solvants ne doivent être utilisés pour nettoyer une batterie.
- modèle, tension et de préférence du même lot.
- Avant de connecter des batteries en série, toutes les batteries doivent être complètement chargées.

Précautions pour mise en série de batteries :

- Les batteries connectées en série doivent être du même modèle, de la même tension et de préférence issues du même lot.
- Avant de connecter les batteries en série, toutes les batteries doivent être entièrement chargées.

Précautions pour mise en parallèle de batteries :

- Les batteries connectées en parallèle doivent être du même modèle, tension et de préférence du même lot.
- Assurez-vous que tous les câbles pour la mise en parallèles sont identiques en longueur, section et isolation.
- Avant de connecter des batteries en parallèle, toutes les batteries doivent être complètement chargées.



PARA SERIE DE CICLO PROFUNDO - FLOODED

Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y de uso para la serie 6V/12V Ciclo Profundo Series - FLOODED. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. Lea atentamente el manual y siga cuidadosamente las instrucciones antes de utilizar el cargador.

ATTENTION

Leyendo atentamente el manual antes de utilizar su batería. FULBAT no se hace responsable de las consecuencias derivadas de una instalación o uso incorrecto de la batería en su vehículo. En caso de cualquier problema o duda, por su seguridad, le recomendamos que consulte a un profesional.

Siga estas instrucciones y guárdelas cerca de la batería para futuros usos. Los trabajos en la batería deben ser realizados únicamente por personal calificado.

Cuando trabaje con baterías, use gafas y ropa de protección.

Mantenga a los niños alejados de las baterías.

No arroje las baterías al fuego. No fume cerca de ellas.

Riesgo de explosión e incendio. Evite los cortocircuitos. Evite la acumulación de carga y las descargas electrostáticas/chispas.

Las baterías usadas deben ser devueltas a los puntos de recolección de baterías. No deseche las baterías con la basura habitual.

Primeros auxilios:

- OJOS > Inmediatamente después de la exposición, mantenga los ojos abiertos y aclarar con agua abundante durante al menos 15 minutos. Consulte a un médico sin dilación.

- PIEL > Rápidamente, pero con cuidado, limpie el ácido de la piel. Retirar cualquier ropa o zapatos contaminados y lavar el área afectada con jabón y agua durante al menos 15 minutos. Consulte a un médico sin dilación.

- INGESTIÓN > No provocar el vómito. Enjuagar la boca con agua abundante y, si se está consciente, beber abundante agua o leche. Consulte a un médico sin dilación.



Pb Pb



SEGURIDAD

Recomendaciones generales:

- Cada persona encargada de operar o dar mantenimiento a la batería debe haber leído y comprendido las instrucciones. Solo personal calificado debe instalar las baterías. El conocimiento del contenido del manual de instalación y uso es un requisito fundamental para proteger a las personas contra peligros, evitar errores y operar el sistema de manera segura y sin problemas.

Instalación / Operaciones:

- Para el primer uso, antes de conectar los paquetes de baterías a su equipo, cargue completamente la batería.
- Se deben respetar las condiciones de funcionamiento indicadas en la documentación del producto.
- La batería está destinada únicamente a alimentar equipos. No la utilice en aplicaciones de arranque u otras aplicaciones similares.
- Si la batería está dañada, deformada, anormalmente caliente o emite un olor, corte inmediatamente la alimentación y deje de usarla, y contacte a su distribuidor local.

MANTENIMIENTO

- Utilice un cargador adecuado para la batería. El cargador debe cumplir con los requisitos de carga de la batería.
- El usuario debe verificar el estado de todos los cables y conexiones externas antes de cada operación.
- Antes de realizar cualquier inspección de los cables, la batería debe estar desconectada de la aplicación y del cargador.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

- Desconecte todas las cargas de la batería antes de almacenarla.
- En caso de almacenamiento a largo plazo (> 6 meses), la batería debe mantenerse en un lugar seco y protegida contra el congelamiento. La temperatura de almacenamiento recomendada es de 0°C a 45°C, con una humedad de almacenamiento recomendada de 5 ~ 75 %.
- En caso de almacenamiento a largo plazo (> 6 meses), mantenga el estado de carga de la batería (SOC) cerca del 50% mediante una carga de mantenimiento cada 6 meses.
- Para el almacenamiento estacional (hasta 6 meses), cargue la batería a más del 50% de SOC antes de desconectarla.
- Antes de poner la batería en servicio después del almacenamiento, cárguela completamente.

RECOMENDACIONES DE CARGA

- Para un proceso de carga óptimo y para facilitar el correcto funcionamiento del cargador, todos los demás equipos deben ser desconectados durante la carga.

INSTALACIÓN/CONEXIÓN DE LA BATERÍA

Instalación de la batería:

- No instale la batería en un lugar expuesto a la luz solar directa o a fuentes de calor (como compartimentos del motor, sistemas de escape del motor, bombas eléctricas/hidráulicas u otros dispositivos que generen calor en condiciones normales o excepcionales de funcionamiento).
- Mantenga cualquier material inflamable alejado de la batería y de sus cargas o cargadores conectados.
- No instale la batería en compartimentos sin ventilación; siempre deje espacio alrededor de la batería para la ventilación y la refrigeración.
- Las baterías siempre deben almacenarse en un entorno bien ventilado, seco, limpio y sin polvo.
- Nunca exponga la batería al fuego o a temperaturas extremas.
- Mantenga la batería seca y limpia.
- Limpie la superficie de la batería con un paño suave y seco de material no conductor; en ningún caso se deben utilizar líquidos, productos de limpieza o disolventes para limpiar una batería.

Precauciones para la conexión en serie de baterías:

- Las baterías conectadas en serie deben ser del mismo modelo, tensión y preferiblemente del mismo lote.
- Antes de conectar baterías en serie, todas las baterías deben estar completamente cargadas.

Precauciones para la conexión en paralelo de baterías:

- Las baterías conectadas en paralelo deben ser del mismo modelo, tensión y preferiblemente del mismo lote.
- Asegúrese de que todos los cables para la conexión en paralelo sean idénticos en longitud, sección y aislamiento.
- Antes de conectar baterías en paralelo, todas las baterías deben estar completamente cargadas.

Questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e d'uso per la serie Ciclo Profondo - FLOODED da 6V/12V.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI. Leggere attentamente il manuale e seguire scrupolosamente le istruzioni prima dell'uso del caricatore.

ATTENZIONE

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare la batteria. FULBAT non può essere ritenuto responsabile delle conseguenze derivanti da un'installazione e/o uso errati della batteria sul proprio veicolo. Se dovesse incontrare qualsiasi problema o avere dei dubbi, per la vostra sicurezza, vi consigliamo di consultare un professionista.

Rispettate queste istruzioni e conservatele vicino alla batteria per utilizzi futuri. Gli interventi sulla batteria devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Quando si lavora sulle batterie, indossare occhiali e indumenti di protezione.

Mantenere i bambini lontani dalle batterie.

Non gettare le batterie nel fuoco. Non fumare nelle vicinanze.

Rischio di esplosione e incendio. Evitare i cortocircuiti. Evitare scariche elettriche statiche/scintille.

Le batterie esauste devono essere restituite ai punti di raccolta delle batterie. Non gettare le batterie tra i rifiuti normali.

Primo soccorso:

- Gli occhi > Tenere gli occhi aperti e immediatamente risciacquare con acqua per almeno 15 minuti. Consultare un medico senza indugio.

- PELLE > pulire l'acido dalla pelle velocemente, ma delicatamente. Rimuovere eventuali indumenti contaminati o scarpe e lavare accuratamente la zona interessata con acqua e sapone per almeno 15 minuti. Consultare un medico senza indugi.

- INGESTIONE > non provocare il vomito. Sciacquare la bocca con acqua e se cosciente, bere in abbondanza acqua o latte. Consultare un medico senza indugio.



SICUREZZA

Raccomandazione generale:

- Ogni persona incaricata di operare o effettuare la manutenzione della batteria deve aver letto e compreso le istruzioni. Solo personale qualificato deve installare le batterie. La conoscenza del contenuto del manuale di installazione e uso è un requisito fondamentale per proteggere le persone dai pericoli, evitare errori e far funzionare il sistema in modo sicuro ed efficiente.

Instalación / Operaciones:

- Para el primer uso, antes de conectar los paquetes de baterías a su equipo, cargue completamente la batería.
- Deben respetarse las condiciones de funcionamiento indicadas en la documentación del producto.
- La batería está destinada únicamente a alimentar equipos. No la utilice para aplicaciones de arranque u otras aplicaciones similares.
- Si la batería está dañada, deformada, anormalmente caliente o desprende un olor, desconecte inmediatamente la alimentación y deje de usarla, luego contacte a su distribuidor local.

MANTENIMIENTO

- Utilizzare un caricabatterie adatto alla batteria. Il caricabatterie deve rispettare i requisiti di carica della batteria.
- El usuario debe verificar el estado de todos los cables y conexiones externas antes de cada operación.
- Antes de realizar cualquier inspección de cables, la batería debe estar desconectada de la aplicación y del cargador.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

- Desconecte todas las cargas de la batería antes del almacenamiento.
- En caso de almacenamiento a largo plazo (> 6 meses), la batería debe mantenerse en un lugar seco y protegido contra el congelamiento. La temperatura de almacenamiento debe estar entre 0°C y 45°C, y la humedad de almacenamiento recomendada es del 5% al 75%.
- En caso de almacenamiento a largo plazo (> 6 meses), mantenga el estado de carga de la batería (SOC) cerca del 50% mediante una carga de mantenimiento cada 6 meses.
- Para el almacenamiento estacional (hasta 6 meses), cargue la batería a más del 50% de SOC antes de desconectarla.
- Antes de poner en funcionamiento la batería después del almacenamiento, cárguela completamente.

RECOMENDACIONES DE CARGA

- Para un proceso de carga óptimo y para facilitar el correcto funcionamiento del cargador, todos los demás equipos deben desconectarse durante la carga.

INSTALLAZIONE/CONNESSIONE DELLA BATTERIA

Installazione della batteria:

- Non installare la batteria in un luogo esposto alla luce diretta del sole o a fonti di calore (ad esempio, compartimenti del motore, sistemi di scarico del motore, pompe elettriche/idrauliche o qualsiasi altro dispositivo che genera calore in condizioni di funzionamento normali o eccezionali).
- Mantenere materiale infiammabile lontano dalla batteria e dai caricatori collegati.
- Non installare la batteria in compartimenti senza spazio libero; lasciare sempre spazio intorno alla batteria per la ventilazione e il raffreddamento.
- Le batterie devono sempre essere conservate in un ambiente ben ventilato, asciutto, pulito e privo di polvere.
- Mai esporre la batteria al fuoco o a temperature estreme.
- Mantenere la batteria asciutta e pulita.
- La superficie della batteria deve essere pulita con un panno morbido e asciutto in materiale non conduttivo.
- In nessun caso devono essere utilizzati liquidi, prodotti per la pulizia o solventi per pulire una batteria.

Precauzioni per la connessione in serie delle batterie:

- Le batterie collegate in serie devono essere dello stesso modello, tensione e preferibilmente dello stesso lotto.
- Prima di collegare le batterie in serie, tutte le batterie devono essere completamente cariche.

Precauzioni per la connessione in parallelo delle batterie:

- Le batterie collegate in parallelo devono essere dello stesso modello, tensione e preferibilmente dello stesso lotto.
- Assicurarsi che tutti i cavi per la connessione in parallelo siano identici in lunghezza, sezione e isolamento.
- Prima di collegare le batterie in parallelo, tutte le batterie devono essere completamente cariche.

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für die 6V/12V Deep-Cycle Series - FLOODED. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Ladegerät verwenden.

ACHTUNG



Lesen Sie die Anleitung sorgfältig, bevor Sie Ihre Batterie verwenden. FULBAT kann nicht für die Folgen einer unsachgemäßen Installation und/oder Verwendung der Batterie in Ihrem Fahrzeug haftbar gemacht werden. Falls Sie auf Probleme stoßen oder Zweifel haben, empfehlen wir aus Sicherheitsgründen, sich an einen Fachmann zu wenden.



Beachten Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie in der Nähe der Batterie für zukünftige Verwendungen auf. Arbeiten an der Batterie sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



Beim Arbeiten mit Batterien tragen Sie Schutzbrillen und Schutzkleidung.



Halten Sie Kinder von den Batterien fern.



Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Rauchen Sie nicht in der Nähe.



Explosions- und Brandgefahr. Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Vermeiden Sie elektrostatische Entladungen/Funken.



Verbrauchte Batterien sollten bei Sammelstellen für Batterien abgegeben werden. Werfen Sie Akkus nicht mit dem üblichen Müll weg.

Erste Hilfe:

- Säurespritzer im Auge sofort einige Minuten mit klarem Wasser spülen! Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Säurespritzer auf der Haut oder Kleidung sofort mit Säureumwandler oder Seifenlauge neutralisieren und mit viel Wasser nachspülen.
- Bei getrunkenen Säure sofort einen Arzt aufsuchen.



SICHERHEIT

Allgemeine Empfehlung:

- Jede Person, die für den Betrieb oder die Wartung der Batterie verantwortlich ist, muss die Anweisungen gelesen und verstanden haben. Nur qualifiziertes Personal sollte die Batterien installieren. Die Kenntnis des Inhalts der Installations- und Gebrauchsanleitung ist eine grundlegende Anforderung, um Personen vor Gefahren zu schützen, Fehler zu vermeiden und das System sicher und fehlerfrei zu betreiben.

Installation/Betrieb:

- Für die erste Verwendung laden Sie vor dem Anschließen der Batteriepacks an Ihre Ausrüstung die Batterie vollständig auf.
- Die in der Produkt-Dokumentation angegebenen Betriebsbedingungen sind einzuhalten.
- Die Batterie ist ausschließlich zur Stromversorgung von Geräten bestimmt. Nicht für Startanwendungen oder ähnliche Anwendungen verwenden.
- Wenn die Batterie beschädigt, deformiert, übermäßig heiß oder riechend ist, schalten Sie die Stromversorgung sofort ab und verwenden Sie sie nicht mehr. Kontaktieren Sie Ihren örtlichen Händler.

WARTUNG

- Sie ein für die Batterie geeignetes Ladegerät. Das Ladegerät muss die Ladeanforderungen der Batterie erfüllen.
- Der Benutzer sollte vor jeder Operation den Zustand aller externen Kabel und Verbindungen überprüfen.
- Vor der Inspektion der Kabel muss die Batterie von der Anwendung und dem Ladegerät getrennt werden.

LAGERBEDINGUNGEN

- Trennen Sie alle Lasten von der Batterie vor der Lagerung.
- Bei langfristiger Lagerung (> 6 Monate) sollte die Batterie trocken und vor Frost geschützt aufbewahrt werden. Empfohlene Lagerfeuchtigkeit 5-75 %, Lagertemperatur 0°C-45°C.
- Bei Langzeitlagerung (> 6 Monate) sollte der Ladezustand der Batterie (SOC) durch eine Erhaltungsladung alle 6 Monate nahe 50 % gehalten werden.
- Für saisonale Lagerung (bis zu 6 Monate) sollte die Batterie auf mehr als 50 % SOC aufgeladen werden, bevor sie getrennt wird.
- Vor Inbetriebnahme nach der Lagerung die Batterie vollständig aufladen.

EMPFEHLUNGEN ZUR LADUNG

- Für einen optimalen Ladevorgang und zur Unterstützung des ordnungsgemäßen Betriebs des Ladegeräts sollten während des Ladevorgangs alle anderen Geräte abgeschaltet sein.

INSTALLATION / BATTERIEVERBINDUNG

Einbau der Batterie:

- Installieren Sie die Batterie nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen ausgesetzt ist (z. B. Motorräume, Abgassysteme des Motors, elektrische/hydraulische Pumpen oder andere Geräte, die unter normalen oder außergewöhnlichen Betriebsbedingungen Hitze erzeugen).
- Halten Sie alle brennbaren Materialien von der Batterie und den angeschlossenen Lasten oder Ladegeräten fern.
- Installieren Sie die Batterie nicht in geschlossenen Räumen; stellen Sie immer sicher, dass ausreichend Platz um die Batterie für Belüftung und Kühlung vorhanden ist.
- Batterien sollten immer in einer gut belüfteten, trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung aufbewahrt werden.
- Die Batterie niemals offenem Feuer oder extremer Hitze aussetzen.
- Halten Sie die Batterie trocken und sauber.
- Die Oberfläche der Batterie sollte mit einem weichen, trockenen Tuch aus nicht leitendem Material gereinigt werden.
- Auf keinen Fall Flüssigkeiten, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel zur Reinigung der Batterie verwenden.

Hinweise zum Batterieanschluss in Serie:

- Batterien, die in Serie geschaltet sind, sollten das gleiche Modell, die gleiche Spannung und vorzugsweise dieselbe Charge haben.
- Bevor Sie Batterien in Serie schalten, sollten alle Batterien vollständig aufgeladen sein.

Hinweise zur Batterieverbinding parallel:

- Batterien, die parallel geschaltet sind, sollten das gleiche Modell, die gleiche Spannung und vorzugsweise dieselbe Charge haben.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel für die Parallelschaltung in Länge, Querschnitt und Isolierung identisch sind.
- Bevor Sie Batterien parallel schalten, sollten alle Batterien vollständig aufgeladen sein.

SÜGAVA TSÜKLI SEERIALE - FLOODED

See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid 6V/12V sügava tsükli seeria – FLOODED akude jaoks.

OLULISED OHUTUSJUHISED. Enne aku kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja järgige kõiki juhiseid.

WARNING



Palun lugege juhised enne aku kasutamist hoolikalt läbi. FULBAT ei vastuta tagajärgede eest, mis tulenevad aku valest paigaldamisest ja/või väärkasutusest teie sõidukis. Probleemi või kahtluse korral soovime teie ohutuse huvides pöörduda spetsialisti poole.



Järgige neid juhiseid ja hoidke need edaspidiseks kasutamiseks aku lähedal. Aku kallal tohivad töötada ainult kvalifitseeritud isikud.



Akudega töötades kandke kaitseprille ja kaitseriietust.



Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.



Ärge visake akusid tulle. Ärge suitsetage.



Plahvatus- ja tuleoht. Vältige lühiseid. Vältige elektrostaatilisi laenguid ja mahalaadimisi/sädemeid.



Kasutatud ionakud tuleb viia ionakude kogumispuunkti. Ärge visake akut olmejäätmete hulka.

Esmaabi:

- SILMAD > Hoidke silmad lahti ja loputage neid vähemalt 15 minutit puhta veega. Pöörduge viivitamatult arsti poole.

- NAHK > Põhkige hape kiiresti, kuid õrnalt nahalt ära. Eemaldage kõik saastunud riided ja jalanõud ning peske kahjustatud piirkonda vähemalt 15 minutit põhjalikult seebi ja veega. Pöörduge viivitamatult arsti poole.

- ALLANEELAMINE > Ärge kutsuge esile oksendamist. Loputage suud veega ja kui olete teadvusel, jooge suures koguses vett või piima. Pöörduge viivitamatult arsti poole.



SAFETY

Üldised soovitusel:

- Iga isik, kellele on usaldatud aku kasutamine või hooldamine, peab olema juhised läbi lugenud ja neist aru saanud. Akusid tohivad paigaldada ainult kvalifitseeritud töötajad. Paigaldus- ja kasutusjuhendi sisu tundmine on põhinõue inimeste kaitsmiseks ohtude eest, vigade vältimiseks ning süsteemi ohutuks ja tõrgeteta kasutamiseks.

Paigaldamine / Kasutamine:

- Esimesel kasutamisel laadige aku enne akupakkide ühendamist seadmega täielikult täis.
- Toote dokumentatsioonis toodud töötingimusi tuleb järgida.
- Aku on ette nähtud kasutamiseks ainult seadmetes. Ärge kasutage seda käivitusvoolu (mootori käivitamine) ega muude sarnaste rakenduste jaoks.
- Kui aku on kahjustatud, deformeerunud, ebatavaliselt kuum või eritab lõhna, katkestage kohe toide, lõpetage selle kasutamine ning võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

HOOLDUS

- Kasutage akule sobivat laadijat. Laadija peab vastama aku laadimisnõuetele.
- Kasutaja peab enne iga kasutuskorda kontrollima kõigi väliste kaablite ja ühenduste seisukorda.
- Enne kaablite kontrollimist tuleb aku rakendusest ja laadijast lahti ühendada.

HOIUTINGIMUSED

- Enne hoiustamist ühendage kõik koormused akust lahti.
- Pikaajalise hoiustamise korral (>6 kuud) tuleb akut hoida kuivas ja külmumisvabas kohas. Hoiustamistemperatuur 0°C kuni 45°C, soovitatav hoiustamise õhuniiskus 5–75%.
- Pikaajalise hoiustamise korral (>6 kuud) hoidke aku laetuse taset (SOC) ligikaudu 50% juures, tehke hoolduslaadimise iga 6 kuu järel.
- Hooajaliseks hoiustamiseks (kuni 6 kuud) laadige aku enne lahtiühendamist üle 50% SOC tasemeni.
- Enne aku uuesti kasutuselevõttu pärast hoiustamist laadige aku täielikult täis.

LAADIMISSOOVITUSED

- Aku maksimaalse pikaajalise jõudluse ja vastupidavuse tagamiseks tuleks kasutada standardset laadimismeetodit.
- Ärge kunagi laadige akut pingete või vooludega, mis ületavad aku spetsifikatsioonis märgitud maksimaalseid väärtusi.
- Optimaalse laadimisprotsessi tagamiseks ja laadija korrektse töö hõlbustamiseks tuleb laadimise ajal kõik koormused eemaldada.

Aku paigaldamine:

- Ärge paigaldage akut kohta, kus see on otsese päikesevalguse või soojusallikate käes (nt mootoriruumid, heitgaasisüsteemid, elektri- või hüdraulikapumbad või muud seadmed, mis tavapärastes või eritingimustes soojust tekitavad).
- Hoidke kergestisüttivad materjalid eemal akust, sellega ühendatud koormustest ja laadijatest.
- Ärge paigaldage akut täiesti suletud ruumi – jätke aku ümber piisavalt ruumi ventilatsiooniks ja jahutuseks.
- Akusid tuleb hoida hästi ventileeritud, kuivas, puhtas ja tolmuvabas keskkonnas.
- Ärge kunagi jätke akut tule või liigse kuumuse kätte.
- Hoidke aku kuiv ja puhas.
- Aku pinda tuleb puhastada pehme, kuiva, mittejuhtivast materjalist lapiga.
- Mitte mingil juhul ei tohi aku puhastamiseks kasutada vedelikke, puhastusvahendeid ega lahusteid.

Ettevaatusabinõud akude järjestikku ühendamisel:

- Järjestikku ühendatavad akud peavad olema sama mudeli ja pingega ning soovitatavalt samast tootmispartiist.
- Enne akude järjestikku ühendamist peavad kõik akud olema täielikult laetud.

Ettevaatusabinõud akude paralleelseks ühendamiseks:

- Paralleelselt ühendatavad akud peavad olema sama mudeli ja pingega ning soovitatavalt samast tootmispartiist.
- Veenduge, et kõik paralleelühenduse juhtmed on identsed (pikkus, ristlõige ja isolatsioon).
- Enne akude paralleelset ühendamist peavad kõik akud olema täielikult laetud.

SYVÄPURKAUSSARJALLE - FLOODED

See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid 6V/12V süvapurkaussarjann FLOODED-akuille.

OLULISED OHUTUSJUHISED. Palun lugege see juhend enne aku kasutamist hoolikalt läbi ja järgige juhiseid.

HOIATUS



Enne aku kasutamist lugege juhised hoolikalt läbi. FULBAT ei vastuta aku ebaõigest paigaldamisest ja/või väärkasutusest teie sõidukis tulenevate tagajärgede eest. Probleemide või kahtluste korral soovime ohutuse tagamiseks pöörduda professionaali poole.



Järgige neid juhiseid ja hoidke need aku läheduses hilisemaks kasutamiseks. Aku hooldust ja tööd tohivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid.



Aku kallal töötades kandke kaitseprille ja sobivat kaitsekiidet.



Hoidke lapsed akudest eemal.



Ärge visake akusid tulle ega suitsetage aku läheduses.



Plahvatus- ja tuleoht! Vältige lühiseid ning staatilise elektri laenguid ja sädelahendusi.



Kasutatudioonakud tuleb viiaioonakude kogumispunkti. Ärge visake akut olmejäätmete hulka.

Ensiapu:

- SILMÄT > Pidä silmät auki ja huuhtele välittömästi puhtaalla vedellä vähintään 15 minuuttia. Hakeudu viipymättä lääkäriin.

- IHD > Pyyhi happo nopeasti mutta hellävaraisesti iholta. Riisu saastuneet vaatteet tai jalkineet ja pese saastunut alue huolellisesti saippualla ja vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Hakeudu viipymättä lääkäriin.

- NIELTYNÄ > Ei saa oksennuttaa. Huuhtele suu vedellä, ja jos henkilö on tajuisaana, juota runsaasti vettä tai maitoa. Hakeudu viipymättä lääkäriin.



OHUTUS

Üldine soovitus:

- Iga inimene, kellele on määratud aku kasutamise või hooldamise ülesanne, peab juhised läbi lugenud ja mõistma. Akude paigaldust tohivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid. Paigaldus- ja kasutusjuhendi sisu tundmine on põhiline nõue inimeste kaitsmiseks ohu eest, vigade vältimiseks ning süsteemi ohutuks ja probleemivabaks tööks.

Paigaldamine / kasutamine:

- Esmakordsel kasutamisel laadige aku enne akupakkide ühendamist seadmega täielikult täis.
- Järgige tootedokumentatsioonis toodud tööttingimusi.
- Aku on mõeldud kasutamiseks ainult seadmetes. Ärge kasutage seda käivitusaku (mootori käivitamine) või sarnaste rakenduste jaoks.
- Kui aku on kahjustatud, deformeerunud, ebanormaalselt kuum või eritab lõhna, katkestage kohe toide, lõpetage aku kasutamine ja võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

HOOLDUS

- Käytä akukohtaisesti sopivaa laturia. Laturin on noudatettava akun latausvaatimuksia.
- Kasutaja peab enne iga kasutuskorda kontrollima kõigi väliste kaablite ja ühenduste seisukorda.
- Enne kaablite kontrollimist tuleb aku lahti ühendada seadme ja laadija küljest.

HOIUSTAMISTINGIMUSED

- Enne aku ladustamist eemaldage kõik koormused aku küljest.
- Pikaajalise ladustamise korral (üle 6 kuu) tuleb akut hoida kuivas ja külmumise eest kaitstud kohas. Ladustamistemperatuur peab olema 0°C kuni 45°C, soovitatav õhuniiskus 5–75%.
- Pikaajalise ladustamise korral (üle 6 kuu) hoidke aku laetuse tase (SOC) ligikaudu 50% juures, tehes hoolduslaadimise iga 6 kuu järel.
- Hooajalise ladustamise korral (kuni 6 kuud) laadige aku enne lahtiühendamist üle 50% SOC-ni.
- Enne aku uuesti kasutusele võtmist pärast ladustamist laadige aku täielikult täis.

LAADIMISSOOVITUSED

- Aku maksimaalse pikaajalise jõudluse ja vastupidavuse tagamiseks tuleks kasutada standardset laadimismeetodit.
- Ärge kunagi laadige akut pinge või vooluga, mis ületab aku tehnilistes andmetes määratud maksimaalseid väärtusi.
- Optimaalse laadimisprotsessi tagamiseks ja laadija korrekse töö tagamiseks tuleks laadimise ajal kõik koormused eemaldada.

Akun asennus:

- Älä asenna akkua paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteille (esim. moottoritilat, pakokaasujärjestelmät, sähkö- tai hydraulipumput tai muut laitteet, jotka tuottavat lämpöä normaaleissa tai poikkeuksellisissa käyttöolosuhteissa).
- Pidä helposti syttyvät materiaalit pois akun, siihen liitettyjen kuormien ja latureiden läheltä.
- Älä asenna akkua täysin suljettuun tilaan – jätä akun ympärille riittävästi tilaa ilmanvaihdolle ja jäähdytykselle.
- Akkua tulee säilyttää hyvin ilmastoidussa, kuivassa, puhtaassa ja pölyttömässä ympäristössä.
- Älä koskaan altista akkua tulelle tai äärimmäiselle kuumuudelle.
- Pidä akku kuivana ja puhtaana liasta.
- Akun pinta tulee puhdistaa pehmeällä, kuivalla, sähköä johtamattomasta materiaalista valmistetulla liinalla.
- Missään tapauksessa akun puhdistamiseen ei saa käyttää nesteitä, puhdistusaineita tai liuottimia.

Varotoimet akkujen sarjakytkentää varten:

- Sarjaan kytkettävien akkujen tulee olla samaa mallia ja jännitettä ja mieluiten samasta valmistuserästä.
- Ennen akkujen sarjakytkentää kaikkien akkujen tulee olla täysin ladattuja.

Varotoimet akkujen rinnankytkentää varten:

- Rinnakkain kytkettävien akkujen tulee olla samaa mallia ja jännitettä ja mieluiten samasta valmistuserästä.
- Varmista, että kaikki rinnakkaisjohtimet ovat identtisiä (pituus, poikkipinta-ala ja eristys).
- Ennen akkujen rinnakkaisytkentää kaikkien akkujen tulee olla täysin ladattuja.

FÖR DJUPCYKELSERIE - FLOODED

Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner för 6V/12V djupcykelserien – FLOODED-batterier. VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. Läs denna manual noggrant och följ instruktionerna innan du använder batteriet.

VARNING



Läs instruktionerna noggrant innan du använder batteriet. FULBAT ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation och/eller felaktig användning av batteriet i ditt fordon. Vid problem eller tveksamheter rekommenderar vi att du av säkerhetsskäl kontaktar en fackperson.



Följ dessa instruktioner och förvara dem nära batteriet för framtida referens. Arbeten på batteriet ska endast utföras av kvalificerad personal.



Vid arbete med batterier ska skyddsglasögon och skyddskläder användas.



Håll barn borta från batterier.



Kasta inte batterier i eld och rök inte i närheten av batteriet.



Explosions- och brandrisk föreligger. Undvik kortslutning samt elektrostatiska laddningar och gnistor.



Uttjänta jonbatterier ska lämnas till samlingsställen för jonbatterier. Kasta inte batteriet i vanligt hushållsavfall.



Första hjälpen:

- ÖGON > Håll omedelbart ögonen öppna och skölj omedelbart med vanligt vatten i minst 15 minuter. Kontakta läkare utan dröjsmål.

- HUD > Torka snabbt, men försiktigt, bort syran från huden. Ta av alla förorenade kläder och skor och tvätta det drabbade området noggrant med tvål och vatten i minst 15 minuter. Kontakta läkare utan dröjsmål.

- FÖRTÄRING > Framkalla inte kräkning. Skölj munnen med vatten och om du är vid medvetande, se till att du dricker rikligt med vatten eller mjölk. Kontakta läkare utan dröjsmål.

SÄKERHET

Allmän rekommendation:

- Varje person som tilldelas uppgiften att använda eller underhålla batteriet måste ha läst och förstått instruktionerna. Endast kvalificerad personal får installera batterierna. Kunskap om innehållet i installations- och användarhandboken är ett grundläggande krav för att skydda människor från fara, undvika fel och säkerställa säker och felfri drift av systemet.

Installation / användning:

- Vid första användning, innan batteripaketet ansluts till din utrustning, ska batteriet laddas helt.
- De driftförhållanden som anges i produktdokumentationen måste följas.
- Batteriet är endast avsett för användning i utrustning. Använd det inte som startkraft (motorstart) eller liknande applikationer.
- Om batteriet är skadat, deformerat, onormalt varmt eller avger lukt, ska strömmen omedelbart brytas, batteriet sluta användas och din lokala återförsäljare kontaktas.

UNDERHÅLL

- Använd en laddare som är lämplig för batteriet. Laddaren måste uppfylla batteriets laddningskrav.
- Användaren ska kontrollera alla externa kablar och anslutningar före varje användning.
- Innan någon kontroll av kablar utförs måste batteriet kopplas bort från utrustningen och laddaren.

FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN

- Koppla bort alla belastningar från batteriet innan förvaring.
- Vid långtidsförvaring (>6 månader) måste batteriet förvaras torrt och frostfritt. Förvaringstemperatur 0°C till 45°C, rekommenderad luftfuktighet 5-75 %.
- Vid långtidsförvaring (>6 månader) ska batteriets laddningsnivå (SOC) hållas nära 50 % genom underhållsladdning var 6:e månad.
- För säsongförvaring (upp till 6 månader) ska batteriet laddas till över 50 % SOC innan det kopplas bort.
- Innan batteriet tas i bruk efter förvaring ska det laddas helt.

LADDINGSREKOMMENDATIONER

- För maximal långsiktig prestanda och hållbarhet hos batteriet bör standardladdningsmetoden användas.
- Ladda aldrig batteriet med spänning eller ström som överstiger de maximala nivåer som anges i batteriets specifikation.
- För att säkerställa en optimal laddningsprocess och korrekt funktion hos laddaren bör alla belastningar kopplas bort under laddning.

Batteriinstallation:

- Installera inte batteriet på en plats där det utsätts för direkt solljus eller värmekällor (t.ex. motorrum, avgassystem, elektriska/hydrauliska pumpar eller andra enheter som genererar värme under normala eller exceptionella driftsförhållanden).
- Håll brandfarliga material borta från batteriet samt från anslutna laster och laddare.
- Installera inte batteriet i helt slutna utrymmen – lämna alltid tillräckligt med utrymme runt batteriet för ventilation och kylning.
- Batterier ska alltid förvaras i en väl ventilerad, torr, ren och dammfri miljö.
- Utsätt aldrig batteriet för eld eller extrem värme.
- Håll batteriet torrt och rent från smuts.
- Batteriets yta ska rengöras med en mjuk, torr trasa av icke-elektriskt ledande material.
- Under inga omständigheter får vätskor, rengöringsmedel eller lösningsmedel användas för att rengöra batteriet.

Försiktighetsåtgärder för seriekoppling av batterier:

- Batterier som kopplas i serie måste vara av samma modell och spänning och helst från samma tillverkningsbatch.
- Innan batterier kopplas i serie måste alla batterier vara fulladdade.

Försiktighetsåtgärder för parallellkoppling av batterier:

- Batterier som kopplas parallellt bör vara av samma modell och spänning och helst från samma tillverkningsbatch.
- Se till att alla parallellkablar är identiska (längd, area och isolering).
- Innan batterier kopplas parallellt måste alla batterier vara fulladdade.

FULBAT[®]

MOTIVE POWER BATTERY

